

metaphorical expression (expresión metafórica)

Término

Término

metaphorical expression

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Utterance that serves as the superficial manifestation of a deep conceptual structure or metaphor.

Fuente / Autor (del término)

Bolognesi, M. (2017). Conceptual metaphors and metaphoric expressions in images. En A. Baicchi y E. Pinelli (Eds.), *Cognitive Modelling in Language and Discourse across Cultures* (pp. 367-382). Cambridge Scholars Publishing.

Contexto del término

A prominent example is the conceptual metaphor AFFECTION IS WARMTH that is based on the sense of touch/temperature. Many metaphorical expressions (“a warm hug”, “a cold-hearted person”, etc.) arise from this conceptual metaphor and suggest a connection between warmth and affection.

Fuente / Autor (del contexto)

Müller, N., Nagels A. y Kauschke, C. (2022). Metaphorical expressions originating from

human senses. Behavior Research Methods, 54(1), 365-377.

<https://doi.org/10.3758/s13428-021-01639-w>

Español

Equivalente en español

expresión metafórica

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

expresión lingüística metafórica

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Enunciación lingüística que sirve como evidencia de que un fenómeno, acción u objeto ha sido comprendido, conceptualizado o experimentado en términos de otro.

Fuente / Autor (del término en español)

Ramírez, H. (2006). La Metáfora, Un Encuentro Entre Lenguaje, Pensamiento Y Experiencia. Boletín de Lingüística, 18(25), 100-120.

Contexto del término en español

Las metáforas conceptuales son esquemas abstractos o plantillas cognitivas que proporcionan campos semánticos enteros de expresiones metafóricas. Por ejemplo: MORIR ES PARTIR. Una expresión metafórica, en cambio, es un caso individual, una concretización de una metáfora conceptual. Por ejemplo: «Nuestro amigo nos ha dejado».

Fuente / Autor (del contexto en español)

Ramírez, M. y Ramírez, A. (2016). Motivaciones de la expresión metafórica venezolana El papá de los helados. Cuadernos de Lingüística Hispánica, (28), 127-145.

<http://dx.doi.org/10.19053/0121053X.4912>

Notas para la traducción

Comentarios

En textos especializados en inglés también puede encontrarse el término «linguistic metaphorical expression», el cual suele traducirse como «expresión lingüística metafórica». Se recomienda apegarse a esta traducción.